Як проходить процедура розгляду справ у суді з питань захисту прав дітей

Покроковий посібник для молоді та сімей біженців і новоприбулих

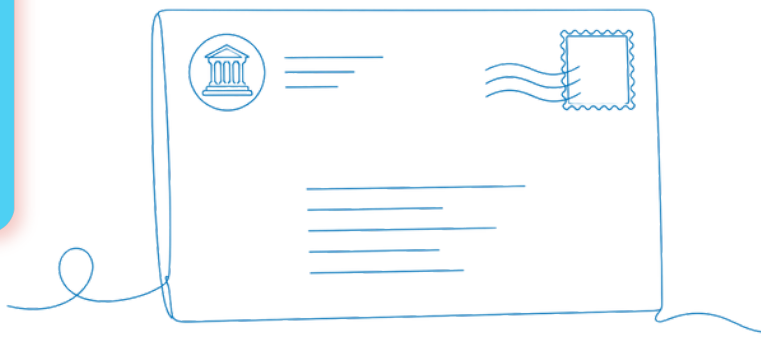
Цей покроковий посібник розроблено для батьків, опікунів та старших підлітків серед біженців і новоприбулих, котрі мають справу з судовою системою у сфері захисту прав дітей у США. Коли Служба захисту дітей (CPS) втручається у життя сім'ї через занепокоєння щодо насильства над дітьми або нехтування обов'язками щодо дитини і розпочинається судова справа, цей процес може здаватися надто складним, загрозливим і заплутаним, зокрема для сімей, які щойно прибули до Сполучених Штатів. Цей посібник призначений для того, щоб **допомогти вам зорієнтуватися на кожному** етапі судового процесу, зокрема розповісти, **чого слід очікувати**, та надати **приблизні строки** для кожного етапу.

Строки, наведені в цьому посібнику, є загальними орієнтовними значеннями, що ґрунтуються на національних стандартах. У вашому штаті можуть діяти інші строки. Завжди уточнюйте у свого адвоката або соціального працівника Служби захисту дітей (CPS) конкретні терміни розгляду вашої справи.

Якщо ти — **підліток старшого віку**, котрий бере участь у цьому процесі, **ти також маєш свої права**. Ти можеш приймати участь у судових засіданнях, розповісти судді про свої плани на майбутнє, а також доручити адвокату чи захиснику виступити від свого імені. Дізнайся у свого соціального працівника або адвоката, яка додаткова підтримка може бути доступна тобі з віком, наприклад, допомога в плануванні самостійного проживання.

1 Крок 1: Подано **заяву**

Отримання заяви або повідомлення про її подання може виявитися несподіваним або шокувати. Подання заяви не означає, що суд ухвалив остаточне рішення. Протягом усього судового процесу у тебе буде можливість дізнаватися про хід подій, ставити запитання, висловлювати свою точку зору та брати участь в ухваленні рішень щодо справи.



Чого очікувати

Якщо Служба захисту дітей (CPS) вважає, що дитина зазнає або зазнала насильства, нехтування обов'язками щодо неї або перебуває в небезпеці, і судді доводиться втрутитися для ухвалення юридичних рішень щодо сім'ї, CPS подає до суду з питань опіки або сімейного суду документ, який називається «заявою». У заяві викладено занепокоєння CPS щодо безпеки вашої дитини. Ви отримаєте копію цієї заяви. Уважно прочитайте її разом зі своїм адвокатом та перекладачем, оскільки в ній пояснюються конкретні питання, з якими вам доведеться мати справу. Якщо вашу дитину вже вилучили з дому до подання цього клопотання, вона перебуватиме у тимчасовому притулку до початку судового провадження. Якщо розпочато судову справу, але вашу дитину ще не забрали з дому, суд стежитиме за вашою сім'єю, поки дитина перебуває вдома.

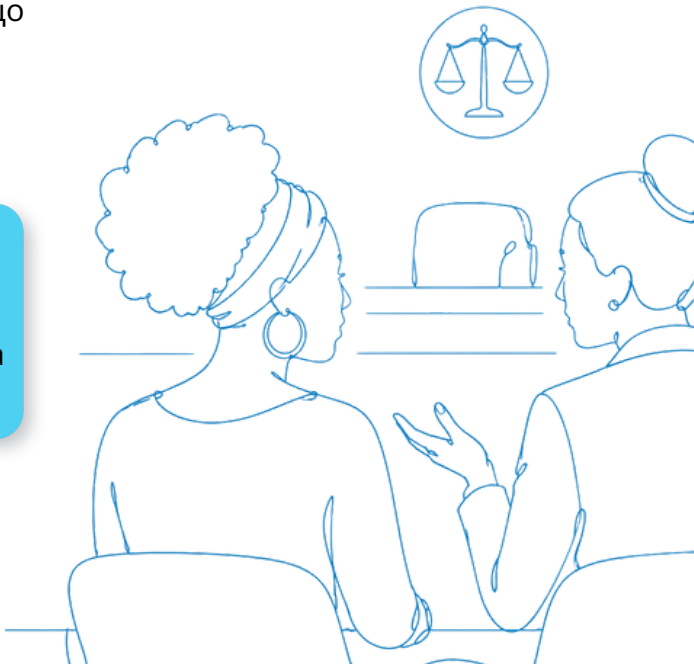
U.S. COMMITTEE FOR REFUGEES AND IMMIGRANTS

Строки

Зазвичай служба захисту дітей (CPS) подає відповідну заяву **протягом 24–72 годин після вилучення дитини зі сім'ї**. Якщо дитину ще не вилучили з сім'ї, заява може бути подана в будь-який час після того, як служба захисту дітей (CPS) визначить необхідність втручання з боку суду. Конкретні строки залежать від штату.

2 Крок 2: Слухання щодо **розміщення в притулку** або **екстреного вилучення дитини**

*Таке слухання відбудеться лише в тому випадку, якщо вашу дитину вилучили з дому. Якщо вашу дитину не вилучали, цього етапу у вашій справі не буде, і вона перейде безпосередньо до кроку 3.



ІЦілком нормально відчувати хвилювання. Пам'ятайте: **ви не мусите проходити цей процес наодинці**. Ви маєте право на підтримку адвоката під час цього слухання, а також під час кожного наступного слухання.

Чого очікувати

Це слухання є першим судовим засіданням у справах, коли дитину вилучають із сім'ї через насильство або нехтування обов'язками щодо дитини. Під час цього слухання ви вперше з'явитеся перед суддею.

Якщо вашу дитину було вилучено з дому службою захисту дітей (CPS) через насильство або нехтування обов'язками щодо дитини або інші причини, пов'язані з безпекою, суддя розгляне, чи було вилучення дитини необхідним, і вирішить, чи повинна ваша дитина залишатися в тимчасовому місці перебування (наприклад, у родичів або в патронатній сім'ї), чи може безпечно повернутися додому на час розгляду справи.

На цьому слуханні вас представлятиме адвокат. У більшості штатів, якщо ви не можете сплатити послуги адвоката, суд призначить вам адвоката безкоштовно. Такого адвоката називають адвокатом, призначеним судом. Суддя також може призначити опікуна-представника у суді (GAL) або спеціального захисника, призначеного судом (CASA) — незалежного добровольця із числа членів спільноти, чиїм завданням є відстоювати найкращі інтереси вашої дитини незалежно від вас і Служби захисту дітей (CPS). Постарайтеся поговорити зі своїм адвокатом до початку слухання, щоб знати, чого очікувати, і мати змогу поділитися важливою інформацією про вашу сім'ю.

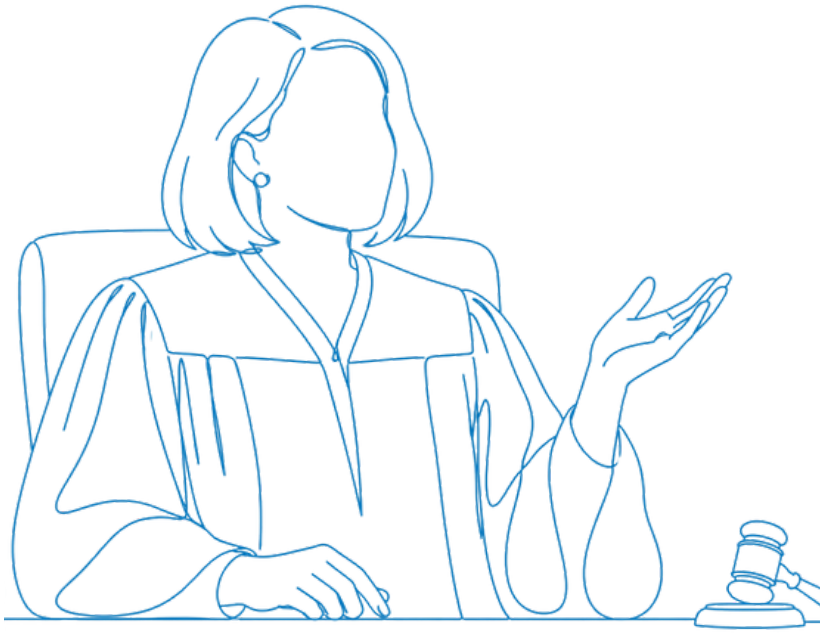
Ви також маєте право на безкоштовні послуги усного перекладача. Якщо вам потрібен усний перекладач, обов'язково подайте відповідне прохання до початку слухання.

Строки

Це слухання повинно відбутися дуже швидко після вилучення дитини з сім'ї. У більшості штатів воно відбувається **протягом 24–72 годин після вилучення.**

3 Крок 3: **Пред'явлення обвинувачення** або **попереднє слухання**

Чого очікувати



Під час цього слухання суддя пояснить вам обвинувачення, викладені у заяві, зокрема занепокоєння Служби захисту дітей (CPS) щодо жорстокого поводження з дитиною та нехтування обов'язками щодо неї, і запитає, чи ви з ними погоджуєтеся. Ваш адвокат порадить вам, як відповісти. Ви не зобов'язані погоджуватися з усім, що CPS зазначила у заяві. Ви можете погодитися з деякими зауваженнями та не погодитися з іншими, або ж попросити час, щоб обговорити все зі своїм адвокатом перед тим, як надати відповідь.

Під час цього слухання суд також починає планувати наступні кроки, зокрема призначає дату наступного слухання. Продовжуйте тісно співпрацювати зі своїм адвокатом між слуханнями та пам'ятайте: ваш адвокат завжди готовий вас підтримати.

Строки

Якщо вашу дитину **вилучили** з дому, це слухання, як правило, відбувається **протягом 1–3 тижнів після слухання щодо розміщення в притулку або екстреного вилучення дитини**.

Якщо вашу дитину **не вилучали** з дому, це слухання, як правило, відбувається **протягом 1–3 тижнів після подання заяви**. Дізнайтеся точну дату у свого адвоката.

4 Крок 4: **Слухання щодо юрисдикції** або **щодо винесення судового рішення**

Чого очікувати

Іноді це слухання має назву слуханням щодо встановлення фактів. Під час цього слухання суддя розгляне докази та вирішить, чи висловлені Службою захисту дітей (CPS) занепокоєння підтверджуються доказами.



Цілком нормально відчувати тривогу. Ваш адвокат буде поруч, щоб підтримувати вас і виступати від вашого імені.

Через адвоката ви матимете можливість надати інформацію та представити докази. Якщо суддя визнає звинувачення обґрунтованими, розгляд справи продовжиться, і суд і надалі братиме участь у вирішенні питань, що стосуються вашої родини. Якщо суддя визнає звинувачення необґрунтованими, справу можуть закрити, і участь Служби захисту дітей (CPS) припиниться.

Строки

У більшості штатів це слухання має відбутися **протягом 30 днів з моменту подання клопотання**, якщо дитину **було вилучено** з сім'ї, або **протягом 60–90 днів** з моменту подання клопотання, якщо дитину **не було вилучено з сім'ї**. Конкретні строки залежать від штату.

Пам'ятайте: **будьте відверті зі своїм адвокатом**. Щоб ефективно представляти ваші інтереси, адвокату потрібно повністю розуміти ситуацію у вашій родині. Навіть якщо результат цього слухання не буде таким, на який ви сподівалися, наступний етап дасть вам можливість показати суду, що ви можете зробити для своєї дитини.

5 Крок 5: **Слухання щодо визначення заходів** та **індивідуальний план**

Чого очікувати

Якщо на 4-му етапі суддя визнає звинувачення обґрунтованими, суд затвердить індивідуальний план — письмовий перелік заходів, які вам необхідно вжити для усунення проблем, на які вказала Служба захисту дітей (CPS). Цей план може включати курси з виховання дітей, психологічне консультування, послуги з протидії домашньому насильству, лікування від зловживання речовинами, допомога з житлом або інші послуги. Суд встановить строки виконання для кожної вимоги.

Строки залежать від штату та індивідуального плану. Щоб дізнатися конкретні терміни щодо вашої справи і щоб ви могли розпочати отримання послуг якомога швидше, зверніться до свого адвоката або соціального працівника Служби захисту дітей (CPS). Уважно ознайомтеся з вашим індивідуальним планом разом зі своїм адвокатом і/або перекладачем, щоб переконатися, що ви розумієте кожен крок, і якщо щось незрозуміло, ставте запитання.

Важливо зберігати **усі документи**, що підтверджують вашу участь у необхідних послугах, такі як сертифікати, листи тощо, оскільки вони свідчать про ваш прогрес і знадобляться вам для майбутніх слухань. **Якщо ви стикаєтеся з будь-якими перешкодами,** що заважають вам скористатися послугами (наприклад, транспортні проблеми, мовний бар'єр, графік роботи або вартість), **негайно повідомте про це своєму соціальному працівнику CPS**. Вони можуть допомогти вам знайти рішення. Якщо вашу дитину вилучили з дому, вам також рекомендуватимуть підтримувати з нею регулярний контакт через зустрічі. Важливо **приходити на кожну зустріч**, оскільки ваші послідовні дії мають велике значення.

Строки

Слухання щодо визначення заходів, як правило, відбувається через **30–60 днів після слухання щодо юрисдикції**, залежно від штату. Під час слухання щодо визначення заходів суд може затвердити індивідуальний план роботи та визначити очікування.

Після затвердження індивідуального плану зі справою у вас, як правило, буде встановлено строк для виконання необхідних послуг та завдань. Цей строк **часто становить 6–12 місяців**, але він залежить від штату та конкретної справи. Дізнайтеся у свого адвоката про конкретні строки, що застосовуються у вашому випадку.

6 Крок 6: **Контрольні слухання (слухання** щодо стану або **ходу справи)**



Чого очікувати

Після затвердження індивідуального плану у вашій справі суд проводитиме регулярні контрольні слухання, щоб перевірити, як складаються справи у вашій родині. На кожному такому слуханні служба захисту дітей (CPS) доповідатиме судді про ваші успіхи, зокрема про те, якими послугами ви скористалися, що ви вже виконали, а також про будь-які проблеми, що досі існують. Ви також матимете можливість виступити на слуханні та висловити свою точку зору. Якщо якась інформація у звіті CPS є неточною, повідомте про це своєму адвокату, щоб він міг це виправити.

Строки

Слухання з перегляду зазвичай проводяться **кожні 3–6 місяців**, залежно від вашого штату та стадії розгляду справи. Перше контрольне слухання зазвичай відбувається **протягом 6 місяців** після слухання щодо винесення рішення.

Важливо відвідувати **усі слухання**, оскільки пропуск слухання може негативно вплинути на вашу справу. **На кожне слухання беріть із собою всі документи, що свідчать про ваш прогрес:** сертифікати про завершення програм, журнали зустрічей, листи від надавачів послуг та будь-які інші документи. Використовуйте час між слуханнями, щоб **завершити програми, підтримувати контакт із дитиною** та **побудувати стабільність, якої потребує ваша родина**. Якщо ваша дитина проживає поза домом і ви хочете подати клопотання про збільшення кількості зустрічей або зміну місця проживання, обов'язково обговоріть це зі своїм адвокатом.

7 Крок 7: **Слухання щодо постійного опікунства**

Чого очікувати

Слухання щодо постійного опікунства є одним із найважливіших слухань у всьому процесі розгляду справи. Суддя розгляне ваш прогрес та ухвалить рішення щодо «плану постійного опікунства» для вашої дитини. Якщо ви дотримувалися положень індивідуального плану вашої справи, метою цього слухання є повернення дитини до сім'ї, що означає, що ваша дитина зможе повернутися додому, щоб жити з вами на постійній основі.



Суд може розглянути такі варіанти постійного опікунства, як:

- **Повернення** дитини до батька/матері або опікуна
- **Постійна законна опіка** або **піклування** з боку родича, близької людини або близького сімейного опікуна (це зберігає ваші батьківські права і також розглядається, якщо повернення дитини до сім'ї неможливе)
- **Усиновлення** новою сім'єю, що передбачає юридичне припинення батьківських прав (якщо повернення дитини до сім'ї неможливе); або, для підлітків старшого віку, коли інші варіанти є недоцільними
- Для підлітків старшого віку — запланована схема **самостійного проживання** з постійною підтримкою

Строки

У більшості штатів перше слухання щодо постійного опікунства має відбутися **протягом 12 місяців після вилучення** дитини з дому або **протягом 12 місяців після відкриття справи, якщо дитину не вилучали**. Після першого слухання щодо постійного опікунства такі слухання продовжуються кожні 6–12 місяців, доки справа не буде закрита.

Важливо пам'ятати, **що суд надає пріоритет поверненню дитини до сім'ї, якщо це безпечно**. Ваші послідовні зусилля, участь у зустрічах із дитиною та виконання призначених заходів є найважливішими факторами, які враховуватиме суддя. Візьміть із собою все, що свідчить про ваш прогрес, і прийдіть на засідання разом зі своїм адвокатом. Якщо у вашому індивідуальному плані є завдання, які вам ще потрібно виконати, обговоріть із адвокатом, як продемонструвати суду вашу відданість справі та конкретний план дій. Якщо ваша дитина старша, її також можуть запитати, чого вона хоче, і суддя врахує її побажання.

8 Крок 8: **Справа закрита — повернення дитини до сім'ї** або **інший план постійного опікунства**

Чого очікувати

Після того як суддя визначить, що ваша дитина перебуває в безпеці і що у вашої родини є стабільний план дій, суд закриває справу. Якщо ви виконали індивідуальний план щодо вашої справи, а суддя визнає, що ваша дитина може безпечно повернутися додому, відбувається повернення дитини до сім'ї, і справа закривається. Весь процес спрямований саме на досягнення цієї мети.

Після закриття вашої справи продовжуйте і надалі користуватися послугами, які допомагають вашій родині. Подбайте про те, щоб і надалі **задовольняти потреби вашої дитини** та дбати про її **безпечне, здорове та сприятливе для розвитку домашнє середовище.**

Якщо ваша справа закривається з іншим рішенням щодо постійної опіки, таким як опіка родичами або усиновлення, суд пояснить, що це означає для вашої сім'ї в подальшому. Якщо ви не згодні з остаточним рішенням суду, проконсультуйтеся зі своїм адвокатом щодо того, чи маєте ви право подати апеляцію. Ви маєте право звернутися за послугами підтримки після завершення справи навіть після її закриття. Дізнайтеся у свого соціального працівника Служби захисту дітей (CPS) або у організації, що надає послуги з переселення, про те, яку додаткову підтримку може отримати ваша сім'я.



Строки

Справа може бути закрита в будь-який момент після того, як суд визначить, що для вашої дитини розроблено безпечний план постійного опікунства, незалежно від того, чи йдеться про повернення дитини до сім'ї, чи — у разі недосягнення цілей індивідуального плану — про іншу форму постійного опікунства. Багато справ вирішуються **протягом 12–18 місяців**, хоча це залежить від штату, складності справи та прогресу, якого досягла сім'я.

Слова та вирази, які ви можете почути в суді з питань захисту дітей

Попросіть усного перекладача або адвоката пояснити будь-які слова чи вирази, яких ви не розумієте. **Ви завжди маєте на це право.**

Суд з питань опіки / Сімейний суд	Спеціальний суд, який розглядає справи, пов'язані з побоюваннями щодо безпеки дитини. Це не кримінальний суд. Те, що ви маєте справу з судом у справах опіки та піклування, не означає, що ви злочинець або поганий(-на) батько чи мати.
Заява	Документ, поданий Службою захисту дітей (CPS), який офіційно розпочинає судовий процес. У ньому перелічено побоювання CPS щодо безпеки вашої дитини. Ви отримаєте копію заяви.
Індивідуальний план	Письмовий перелік кроків, які ви повинні виконати, щоб довести суду, що ваша дитина перебуває в безпеці вдома з вами. Вважайте це дорожньою картою, яка допоможе вам повернути дитину.
Слухання	Засідання в суді, під час якого суддя заслуховує інформацію та ухвалює рішення. Ви маєте право бути присутні та висловлюватися на кожному засіданні.
Повернення дитини до сім'ї	Мета — повернути дитину, щоб вона знову жила з вами вдома. Якщо це безпечно, це є пріоритетом суду.
Опіка родичами	Варіант, коли ваша дитина перебуває під опікою родичів, надійної сім'ї або члена спільноти, поки триває розгляд справи. Це завжди є пріоритетним варіантом перед влаштуванням у патронатну сім'ю.
Патронатна сім'я	Тимчасове проживання вашої дитини в ліцензованій патронатній сім'ї, поки триває розгляд справи. Це — тимчасовий варіант.
План постійного опікунства	Довгостроковий план суду щодо майбутнього вашої дитини. Головною метою є повернення дитини до сім'ї. Якщо це неможливо, серед інших варіантів — опіка родичами або усиновлення.
Адвокат, призначений судом	Адвокат, призначений для захисту ваших прав без жодних витрат з вашого боку. Завжди радьтеся зі своїм адвокатом до та після судових засідань.
Опікун-представник у суді (GAL) та спеціальний захисник, призначений судом (CASA)	Доброволець, призначений судом для захисту інтересів вашої дитини, незалежний від вашого адвоката та Служби захисту дітей (CPS).
Усний перекладач	Особа, котра перекладає засідання на вашу мову. Ви маєте право на послуги усного перекладу безкоштовно — завжди звертайтеся з проханням про надання цієї послуги якомога раніше.

Важлива інформація для сімей біженців та новоприбулих

1 Імміграція та ваша справа

Якщо у вас є імміграційний адвокат, якнайшвидше повідомте його про те, що ваша сім'я перебуває під наглядом Служби захисту дітей (CPS), щоб він міг надати вам пораду та забезпечити захист ваших прав. Пам'ятайте: **ваші особисті дані ніколи не повинні передаватися імміграційним органам** чи іншим організаціям без вашого дозволу.

2 Ваше право на усного перекладача

Ви маєте **право на професійні послуги усного перекладача** під час кожного судового засідання без жодних витрат з вашого боку. Ніколи не залучайте члена сім'ї чи дитину для перекладу в суді. Завжди подавайте запит на перекладача заздалегідь, до початку засідання.

3 Культурні відмінності

Деякі методи виховання дітей, які вважаються нормальними у вашій країні, тут можуть сприйматися інакше. **Це не означає, що ви — погані батьки**. Ваш соціальний працівник, котрий займається питаннями переселення, або адвокат може допомогти пояснити суду ваші культурні особливості та обставини.

4 Підтримка спільноти

Ви **можете взяти з собою до суду** довірену особу з родини або громади для емоційної підтримки. Ця особа не може виступати від вашого імені в суді, але може бути присутня.

5 Ваше право на розуміння

Ви маєте **право розуміти все, що відбувається у вашій справі**. Якщо щось незрозуміло, попросіть свого адвоката, за необхідності за допомогою перекладача, пояснити це ще раз.

6 Якщо ви боїтеся попросити про допомогу

Спілкування з державними органами може викликати страх, особливо якщо ви раніше зазнавали шкоди з боку влади. Пам'ятайте, що органи опіки над **дітьми у Сполучених Штатах не пов'язані з імміграційними органами**, і що вам рекомендовано звертатися за допомогою, щоб переконатися, що ви розумієте суть своєї справи та знаєте, чого очікувати.

Цей посібник містить лише загальну інформацію і не містить юридичних порад. Завжди обговорюйте свою конкретну справу зі своїм адвокатом. Терміни, описані в цьому посібнику, є загальними орієнтовними даними і можуть відрізнятися залежно від штату.

Створення цього матеріалу здійснено за підтримки гранту № 90RB0054 від Адміністрації у справах дітей та сімей (ACF). Відповідальність за його зміст несе виключно Комітет у справах біженців та іммігрантів США (USCRI) і він може не відображати офіційну позицію ACF.